EUROOPAN PARLAMENTTI

2004 *2009*

Kansalaisvapauksien sekä oikeus- ja sisäasioiden valiokunta

2008/0122(COD)

22.10.2008

TARKISTUKSET
24 - 66

Mietintöluonnos
Ona Juknevičienė
(PE414.369v01-00)

siviili- ja kauppaoikeuden alan Euroopan oikeudellisen verkoston perustamisesta tehdyn neuvoston päätöksen 2001/470/EY muuttamisesta

Ehdotus päätökseksi – muutossäädös
(KOM(2008)0380 – C6-0248/2008 – 2008/0122(COD))

AM_Com_LegReport

Tarkistus 24
Michael Cashman

Ehdotus päätökseksi – muutossäädös
1 artikla –1 kohta – a alakohta – ii alakohta
Päätös 2001/470/EY
2 artikla – 1 kohta – e alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
"e) ammattialajärjestöt, jotka edustavat jäsenvaltioissa kansallisella tasolla asianajajia, notaareita, haaste- ja ulosottomiehiä ja muita oikeusalan ammattilaisia, jotka suoraan osallistuvat siviili- ja kauppaoikeuden alalla tehtävää oikeudellista yhteistyötä koskevien yhteisön säädösten ja kansainvälisten sopimusten soveltamiseen.".	"e) ***mikäli ne haluavat olla jäseniä,*** ammattialajärjestöt, jotka edustavat jäsenvaltioissa kansallisella tasolla asianajajia, notaareita, haaste- ja ulosottomiehiä ja muita oikeusalan ammattilaisia, jotka suoraan osallistuvat siviili- ja kauppaoikeuden alalla tehtävää oikeudellista yhteistyötä koskevien yhteisön säädösten ja kansainvälisten sopimusten soveltamiseen.".

Or. en

Perustelu

Koska nämä ammattialajärjestöt ovat riippumattomia järjestöjä, on tärkeää säätää, että niillä on mahdollisuus valita, haluavatko ne liittyä verkostoon.

Tarkistus 25
Michael Cashman

Ehdotus päätökseksi – muutossäädös
1 artikla –1 kohta – b alakohta – i alakohta
Päätös 2001/470/EY
2 artikla – 2 kohta– 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
"Jos jäsenvaltio nimeää useita yhteysviranomaisia, sen on ***nimettävä niiden joukosta pääyhteysviranomainen ja*** varmistettava, että niiden *väliset koordinointimekanismit toimivat* asianmukaisella tavalla. ***Jäsenvaltion***	"Jos jäsenvaltio nimeää useita yhteysviranomaisia, sen on varmistettava, että ***jokaisen erityisvelvollisuudet ilmoitetaan komissiolle ja että*** niiden *välinen yhteensovittaminen järjestetään*

ainoaksi tai pääyhteysviranomaiseksi nimetty henkilö hoitaa yksinomaan tässä päätöksessä säädettyjä yhteysviranomaisen tehtäviä eikä hoida muita, varsinkaan tämän artiklan 1 kohdan b, c, d ja e alakohdassa mainittuja tehtäviä. " ;	asianmukaisella tavalla." ;

Or. en

Perustelu

Yhteysviranomaisten järjestäytyminen jäsenvaltioissa on jäsenvaltioiden asia, ja niiden olisi säädettävä, tekevätkö yhteysviranomaiset verkostolle töitä täyspäiväisesti. Tarkistuksella palautetaan vuonna 2001 annetussa neuvoston päätöksessä oleva teksti, johon tehty lisäys on merkitty vinolihavoinnilla. Olisi jätettävä jäsenvaltioiden päätettäväksi, miten niiden yhteysviranomaiset ovat yhteydessä niiden tuomioistuimiin. On epäselvää, mitä verkoston "täysivaltainen" jäsenyys tarkoittaa.

Tarkistus 26
Armando França

Ehdotus päätökseksi – muutossäädös
1 artikla –1 kohta – b alakohta – i alakohta
Päätös 2001/470/EY
2 artikla – 2 kohta– 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
"Jos jäsenvaltio nimeää useita yhteysviranomaisia, sen on ***nimettävä niiden joukosta pääyhteysviranomainen ja*** varmistettava, että niiden *väliset koordinointimekanismit toimivat* asianmukaisella tavalla. ***Jäsenvaltion ainoaksi tai pääyhteysviranomaiseksi nimetty henkilö hoitaa yksinomaan tässä päätöksessä säädettyjä yhteysviranomaisen tehtäviä eikä hoida muita, varsinkaan tämän artiklan 1 kohdan b, c, d ja e alakohdassa mainittuja tehtäviä.*** " ;	"Jos jäsenvaltio nimeää useita yhteysviranomaisia, sen on varmistettava, että niiden *välinen yhteensovittaminen järjestetään* asianmukaisella tavalla." ;

Or. en

Tarkistus 27
Michael Cashman

Ehdotus päätökseksi – muutossäädös
1 artikla –1 kohta – b alakohta – ii alakohta
Päätös 2001/470/EY
2 artikla – 2 kohta– 2 a kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
"Jos 2 artiklan nojalla nimetty yhteysviranomainen ei ole tuomari, asianomainen jäsenvaltio ***nimeää tuomarin, joka voi avustaa yhteysviranomaista tehtävissä, jotka liittyvät yhteydenpitoon paikallisten oikeusviranomaisten*** kanssa. Tämä tuomari on verkoston ***täysivaltainen*** jäsen.".	"Jos 2 artiklan nojalla nimetty yhteysviranomainen ei ole tuomari, asianomainen jäsenvaltio ***säätää tehokkaasta yhteydenpidosta kansallisten tuomioistuinten*** kanssa. ***Yhteydenpidon helpottamiseksi jäsenvaltio voi nimetä tuomarin tähän tehtävään.*** Tämä tuomari on verkoston jäsen.".

Or. en

Perustelu

Yhteysviranomaisten järjestäytyminen jäsenvaltioissa on jäsenvaltioiden asia, ja niiden olisi säädettävä, tekevätkö yhteysviranomaiset verkostolle töitä täyspäiväisesti. Tarkistuksella palautetaan vuonna 2001 annetussa neuvoston päätöksessä oleva teksti, johon tehty lisäys on merkitty vinolihavoinnilla. Olisi jätettävä jäsenvaltioiden päätettäväksi, miten niiden yhteysviranomaiset ovat yhteydessä niiden tuomioistuimiin. On epäselvää, mitä verkoston "täysivaltainen" jäsenyys tarkoittaa.

Tarkistus 28
Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ehdotus päätökseksi – muutossäädös
1 artikla –1 kohta – b a alakohta (uusi)
Päätös 2001/470/EY
2 artikla – 2 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	b a) Lisätään 2 a kohta seuraavasti:
	"2 a) Jäsenvaltioiden on myös

	varmistettava, että niiden yhteysviranomaisilla on riittävät voimavarat tehtäviensä hoitamiseen."

Or. en

Tarkistus 29
Michael Cashman

Ehdotus päätökseksi – muutossäädös
1 artikla –1 kohta – c alakohta
Päätös 2001/470/EY
2 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
"3. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava tämän artiklan 1 kohdan b, c ja e alakohdassa mainitut viranomaiset. ***J***os jäsenvaltiossa on useita 1 kohdan e alakohdassa tarkoitettuja ammattialajärjestöjä, jotka edustavat kansallisella tasolla tiettyä lakimiesten ammattikuntaa, jäsenvaltion on huolehdittava siitä, että kyseinen ammattikunta saa verkostoon asianmukaisen edustuksen.".	"3. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava tämän artiklan 1 kohdan b, c ja e alakohdassa mainitut viranomaiset. ***Jäsenvaltioiden on määriteltävä tarkoitukseen parhaiten soveltuvat lakimiesammattikunnat ja j***os jäsenvaltiossa on useita 1 kohdan e alakohdassa tarkoitettuja ammattialajärjestöjä, jotka edustavat kansallisella tasolla tiettyä lakimiesten ammattikuntaa, jäsenvaltion on huolehdittava siitä, että kyseinen ammattikunta saa verkostoon asianmukaisen edustuksen.".

Or. en

Perustelu

Jäsenvaltioiden on hyödyllistä päättää, minkä ammattikuntien olisi oltava jäseniä.

Tarkistus 30
Armando França

Ehdotus päätökseksi – muutossäädös
1 artikla –1 kohta – c alakohta
Päätös 2001/470/EY
2 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
"3. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava tämän artiklan 1 kohdan b, ***c ja e alakohdassa*** mainitut viranomaiset. ***Jos jäsenvaltiossa on useita 1 kohdan e alakohdassa tarkoitettuja ammattialajärjestöjä, jotka edustavat kansallisella tasolla tiettyä lakimiesten ammattikuntaa, jäsenvaltion on huolehdittava siitä, että kyseinen ammattikunta saa verkostoon asianmukaisen edustuksen.***".	"3. Jäsenvaltioiden on ilmoitettava tämän artiklan 1 kohdan b, ja ***c alakohdassa*** mainitut viranomaiset.".

Or. en

Tarkistus 31
Michael Cashman

Ehdotus päätökseksi – muutossäädös
1 artikla –1 kohta – d a alakohta (uusi)
Päätös 2001/470/EY
2 artikla – 5 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
	d a) Korvataan 5 kohdan c alakohta seuraavasti:
	"*c) tarvittaessa niiden erityisistä tehtävistä verkostossa *ja mikäli yhteysviranomaisia on enemmän kuin yksi, niiden erityisvelvollisuudet.".

Or. en

Perustelu

Tarkistus on 2 artiklan 2 kohdan toiseen alakohtaan ehdotetun tarkistuksen mukainen.

Tarkistus 32
Michael Cashman

Ehdotus päätökseksi – muutossäädös
1 artikla – 2 kohta – a alakohta
Päätös 2001/470/EY
3 artikla – 1 kohta– b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
"b) oikeussuojan saatavuuden helpottaminen ***muun muassa*** antamalla kansalaisille tietoa siviili- ja kauppaoikeuden alalla tehtävää oikeudellista yhteistyötä koskevien yhteisön säädösten ja kansainvälisten sopimusten vaikutuksesta.***".***	"b) oikeussuojan saatavuuden helpottaminen antamalla kansalaisille tietoa siviili- ja kauppaoikeuden alalla tehtävää oikeudellista yhteistyötä koskevien yhteisön säädösten ja kansainvälisten sopimusten vaikutuksesta. ***Vaikka verkostolla on velvoite antaa kansalaisille tietoa yhteisön säädöksistä ja kansainvälistä sopimuksista, tämä ei aiheuta jäsenvaltioille velvoitetta sallia kansalaisten asioida suoraan verkoston yhteysviranomaisten kanssa.*** ***Tärkein tiedonlähde on verkoston sivusto mutta jäsenvaltiot voivat antaa vapaasti lisätietoja. Kyseisten jäsenvaltioiden on päätettävä, miten lisätietoja tarjotaan.".***

Or. en

Perustelu

Tiedon antaminen kansalaisille yhteisön säädöksistä ja kansainvälistä sopimuksista on tärkeää. Tämän ei kuitenkaan pitäisi aiheuttaa jäsenvaltioille velvoitetta sallia kansalaisten asioida suoraan verkoston yhteysviranomaisten kanssa.

Tarkistus 33
Rainer Wieland

Ehdotus päätökseksi – muutossäädös
1 artikla – 2 kohta – a alakohta
Päätös 2001/470/EY
3 artikla – 1 kohta– b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
"b) oikeussuojan saatavuuden helpottaminen ***muun muassa*** antamalla kansalaisille tietoa siviili- ja kauppaoikeuden alalla tehtävää oikeudellista yhteistyötä koskevien yhteisön säädösten ja kansainvälisten sopimusten vaikutuksesta.".	"b) oikeussuojan saatavuuden helpottaminen antamalla kansalaisille tietoa siviili- ja kauppaoikeuden alalla tehtävää oikeudellista yhteistyötä koskevien yhteisön säädösten ja kansainvälisten sopimusten vaikutuksesta.".

Or. en

Perustelu

On tärkeää antaa kansalaisille tietoa yhteisön säädöksistä ja kansainvälistä sopimuksista ja olla tietoinen velvoitteesta, jonka on määrätty verkostolle säädöksissä kuten vähäisiin vaatimuksiin sovellettavasta menettelystä annetussa asetuksessa (EY) N:o 861/2007 ja oikeusavusta annetussa direktiivissä 2002/8/EY. Tämän ei kuitenkaan pitäisi aiheuttaa jäsenvaltioille velvoitetta sallia kansalaisten asioida suoraan verkoston yhteysviranomaisten kanssa.

Tarkistus 34
Armando França

Ehdotus päätökseksi – muutossäädös
1 artikla – 2 kohta – b a alakohta (uusi)
Päätös 2001/470/EY
3 artikla – 2 kohta – c alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
	b a) Korvataan c alakohta seuraavasti:
	"*c) sellaisen yleisölle tarkoitetun tietojärjestelmän perustaminen, joka koskee siviili- ja kauppaoikeuden alan oikeudellista yhteistyötä Euroopan unionissa, asiaa koskevia yhteisön säädöksiä ja kansainvälisiä sopimuksia sekä jäsenvaltioiden omia lainsäädäntöjärjestelmiä, ja sen ylläpitäminen *ja edistäminen*, erityisesti oikeussuojan saatavuutta koskevien tietojen osalta. *Tärkein tiedonlähde on verkoston sivusto. Sivustolla olevat tiedot

on päivitettävä säännöllisesti ja monikielisyysperiaatetta noudattaen."

Or. en

Tarkistus 35
Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ehdotus päätökseksi – muutossäädös
1 artikla – 2 a kohta (uusi)
Päätös 2001/470/EY
4 artikla – 3 a alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	2 a). Lisätään 4 artiklaan 3 a kohta seuraavasti:
	"3 a. sen on tehtävä yhteistyötä oikeudellisen verkoston yhteysviranomaisten kanssa rikosoikeuden alalla silloin, kun se on hyödyllistä ja siitä on yhteistä etua; tarvittaessa molempien verkostojen jäsenille on pidettävä yhteisiä kokouksia."

Or. en

Perustelu

Vaikka molemmat verkostot toimivat eri tavalla ja niillä on eri tarkoitus, niillä voi olla samanlaisia ongelmia, jotka liittyvät verkoston järjestäytymiseen ja varsinkin yhteysviranomaisten työhön. Sen takia kokemusten jakaminen ja näkemysten vaihto on hyödyllistä.

Tarkistus 36
Michael Cashman

Ehdotus päätökseksi – muutossäädös
1 artikla – 3 kohta – a alakohta
Päätös 2001/470/EY
5 artikla – 1 kohta– 2 alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
"***Y***hteysviranomaisten on oltava ***samassa tarkoituksessa*** myös niiden oman jäsenvaltion oikeusviranomaisten sekä 2 artiklan 1 kohdan e alakohdassa tarkoitettujen viranomaisten käytettävissä ***kunkin jäsenvaltion määrittelemien sääntöjen mukaisesti***.".	"***Kunkin jäsenvaltion määrittelemien sääntöjen mukaisesti y***hteysviranomaisten on oltava myös niiden oman jäsenvaltion oikeusviranomaisten ***käytettävissä*** sekä ***yhteisön säädösten ja kansainvälisten sopimusten soveltamiseen liittyvissä yleisissä asioissa*** 2 artiklan 1 kohdan e alakohdassa tarkoitettujen viranomaisten käytettävissä. ***Ainoastaan ne verkoston jäsenet, jotka jäsenvaltiot ovat nimenneet 2 artiklan 1 kohdan a–d alakohdan mukaisesti, voivat lähettää yhteysviranomaisille tiedusteluja erityistapauksista.***".

Or. en

Perustelu

Jos lakimiesammattien harjoittajien ammattialajärjestöistä on tarkoitus tehdä verkoston jäseniä, päätöksessä on selvennettävä, että tällainen jäsenyys ei anna asianajajille mahdollisuutta asioida suoraan yhteysviranomaisten kanssa yksittäisissä tapauksissa.

Tarkistus 37
Michael Cashman

Ehdotus päätökseksi – muutossäädös
1 artikla – 3 kohta – b alakohta – i alakohta
Päätös 2001/470/EY
5 artikla – 2 kohta – a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
"a) ***toimittaa 3 artiklassa tarkoitetun jäsenvaltioiden oikeudellisen yhteistyön toimivuuden kannalta tarpeelliset tiedot muille yhteysviranomaisille***, ***2 artiklan 1 kohdan b, c, d ja e alakohdassa mainituille viranomaisille ja oman jäsenvaltionsa paikallisille oikeusviranomaisille,*** jotta ***ne voivat laatia toteuttamiskelpoisen*** oikeudellista yhteistyötä ***koskevan pyynnön ja luoda***	"a) ***olla yhteydessä 2 artiklan 3 kohdassa tarkoitettujen lakimiesammattien harjoittajien ammattialajärjestöjen kanssa***, jotta ***voidaan antaa tietoa ja jakaa yleisiä kokemuksia siviili- ja kauppaoikeuden alalla tehtävää*** oikeudellista yhteistyötä ***koskevien*** yhteisön ***säädösten ja kansainvälisten sopimusten vaikutuksesta;***";

tarkoitukseen parhaiten soveltuvat suorat yhteydet; ja erityisesti toimittaa tiedot, jotka tarvitaan, jotta olisi helpompaa soveltaa toisen jäsenvaltion lakia sellaisessa riita-asiassa tai tilanteessa, jossa yhteisön ***säädöksen tai kansainvälisen sopimuksen nojalla on sovellettava vieraan valtion lakia. Tätä varten yhteysviranomainen, jolle tällainen pyyntö on esitetty, voi pyytää apua muilta 2 artiklassa mainituilta jäsenvaltionsa viranomaisilta vastatakseen pyyntöön. Vastauksessa esitetyt tiedot eivät sido yhteysviranomaisia tai kyseisiä muita viranomaisia tai pyynnön esittänyttä viranomaista.***";

Or. en

Tarkistus 38
Michael Cashman

Ehdotus päätökseksi – muutossäädös
1 artikla – 3 kohta – b alakohta – ii alakohta
Päätös 2001/470/EY
5 artikla – 2 kohta – c a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
"c a) tiedottaa kansalaisille siviili- ja kauppaoikeuden alan oikeudellisesta yhteistyöstä Euroopan unionissa, asiaa koskevista yhteisön säädöksistä ja kansainvälisistä sopimuksista ja jäsenvaltioiden kansallisesta lainsäädännöstä erityisesti oikeussuojakeinoja koskevien tietojen osalta;";	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 39
Rainer Wieland

Ehdotus päätökseksi – muutossäädös
1 artikla – 3 kohta – b alakohta – ii alakohta
Päätös 2001/470/EY
5 artikla – 2 kohta – c a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
"c a) tiedottaa kansalaisille siviili- ja kauppaoikeuden alan oikeudellisesta yhteistyöstä Euroopan unionissa, asiaa koskevista yhteisön säädöksistä ja kansainvälisistä sopimuksista ja jäsenvaltioiden kansallisesta lainsäädännöstä erityisesti oikeussuojakeinoja koskevien tietojen osalta;";	***Poistetaan.***

Or. en

Tarkistus 40
Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ehdotus päätökseksi – muutossäädös
1 artikla – 3 kohta – b alakohta– ii alakohta
Päätös 2001/470/EY
5 artikla – 2 kohta – c a alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
"*ca)* tiedottaa kansalaisille siviili- ja kauppaoikeuden alan oikeudellisesta yhteistyöstä Euroopan unionissa, asiaa koskevista yhteisön säädöksistä ja kansainvälisistä sopimuksista ja jäsenvaltioiden kansallisesta lainsäädännöstä erityisesti oikeussuojakeinoja koskevien tietojen osalta;";	"*c a)* tiedottaa kansalaisille***, erityisesti mutta ei yksinomaan verkoston sivuston välityksellä,*** siviili- ja kauppaoikeuden alan oikeudellisesta yhteistyöstä Euroopan unionissa, asiaa koskevista yhteisön säädöksistä ja kansainvälisistä sopimuksista ja jäsenvaltioiden kansallisesta lainsäädännöstä erityisesti oikeussuojakeinoja koskevien tietojen osalta;";

Or. en

Tarkistus 41
Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ehdotus päätökseksi – muutossäädös
1 artikla – 3 kohta – b alakohta – ii a alakohta (uusi)
Päätös 2001/470/EY
5 artikla – 2 kohta – c b alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	ii a) Lisätään c b alakohta seuraavasti:
	"c b) tehdä verkostoa, sen sivusto mukaan luettuna, tunnetummaksi paikallisille oikeusviranomaisille ja erityisesti tuomareille, jotka käsittelevät siviili- ja kauppaoikeuden alan oikeudellista yhteistyötä;";

Or. en

Tarkistus 42
Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ehdotus päätökseksi – muutossäädös
1 artikla – 3 kohta – b alakohta – ii b alakohta (uusi)
Päätös 2001/470/EY
5 artikla – 2 kohta – c c alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	ii b) Lisätään c c alakohta seuraavasti:
	"c c) edistää siviili- ja kauppaoikeuden alan oikeudellisesta yhteistyötä käsittelevien koulutustilaisuuksien järjestämisessä omien jäsenvaltioidensa paikallisten oikeusviranomaisten hyödyksi tarvittaessa Euroopan oikeudellisen koulutusverkoston kanssa yhteistyössä;";

Or. en

Tarkistus 43
Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ehdotus päätökseksi – muutossäädös
1 artikla – 3 kohta – b alakohta – ii c alakohta (uusi)
Päätös 2001/470/EY
5 artikla – 2 kohta – c d alakohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	ii c) Lisätään c d alakohta seuraavasti:
	"c d) tehdä verkoston sivusto tunnetummiksi kansalaisille;";

Or. en

Tarkistus 44
Michael Cashman

Ehdotus päätökseksi – muutossäädös
1 artikla – 3 kohta – b alakohta – ii d alakohta (uusi)
Päätös 2001/470/EY
5 artikla – 2 kohta – e alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
	ii d) Korvataan e alakohta seuraavasti:
	"**e) osallistua III osastossa tarkoitettujen tietojen ja erityisesti yleisölle tarkoitetun tietojärjestelmän valmisteluun ja päivittämiseen mainitussa osastossa vahvistettujen sääntöjen mukaisesti** ***antamalla tietoja jäsenvaltioiden omasta lainsäädännöstä verkoston sivuston välityksellä.";***

Or. en

Tarkistus 45
Rainer Wieland

Ehdotus päätökseksi – muutossäädös
1 artikla – 3 kohta – b alakohta – ii d alakohta (uusi)
Päätös 2001/470/EY
5 artikla – 2 kohta – e alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
	ii d) Korvataan e alakohta seuraavasti:
	"*e) osallistua III osastossa tarkoitettujen tietojen ja erityisesti yleisölle tarkoitetun tietojärjestelmän valmisteluun ja päivittämiseen mainitussa osastossa vahvistettujen sääntöjen mukaisesti *antamalla tietoja jäsenvaltioiden omasta lainsäädännöstä verkoston sivuston välityksellä.";

Or. en

Perustelu

Yhteysviranomaisten ainoa velvoite antaa tietoja jäsenvaltioiden omasta lainsäädännöstä on verkoston sivuston välityksellä. Jäsenvaltioiden on voitava päättää itse, haluavatko ne yhteysviranomaistensa antavan tällaista tietoa. Vastaavasti, vaikka jotkut jäsenvaltiot sallivat kansalaisten asioida suoraan yhteysviranomaisten kanssa, tämän ei pitäisi velvoittaa kaikkia jäsenvaltioita tekemään samoin. Verkoston sivusto on edelleen tärkein tiedonlähde.

Tarkistus 46
Michael Cashman

Ehdotus päätökseksi – muutossäädös
1 artikla – 4 kohta – -i alakohta (uusi)
Päätös 2001/470/EY
6 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
	- i) Korvataan 6 artiklan 2 kohta seuraavasti:
	***"*2. Siviili- ja kauppaoikeuden alan oikeudellista yhteistyötä koskevissa yhteisön säädöksissä tai kansainvälisissä**

sopimuksissa tarkoitettujen viranomaisten ja verkoston yhteysviranomaisten on kussakin jäsenvaltiossa säännöllisesti vaihdettava näkemyksiä ja pidettävä yhteyttä *tarvittaessa järjestävällä kokouksia* sen varmistamiseksi, että tiedot niiden saamista kokemuksista leviäisivät mahdollisimman laajalle.*";*

Or. en

Perustelu

Jäsenvaltioiden on voitava päättää itse yhteysviranomaisten ja keskusviranomaisten yhteydenpidosta. On tarpeetonta säätää hallinnollisesta taakasta järjestää kokouksia turhaan.

Tarkistus 47
Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ehdotus päätökseksi – muutossäädös
1 artikla – 4 a kohta (uusi)
Päätös 2001/470/EY
7 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
	4 a) Korvataan 7 artiklan ensimmäinen kohta seuraavasti:
	"*1. Verkoston käytännön yhteistyön helpottamiseksi on kunkin jäsenvaltion varmistettava, että yhteysviranomaisilla on oman kielensä ohella riittävä jonkin toisen, Euroopan *unionin* toimielinten virallisen kielen taito, koska yhteysviranomaisten on kyettävä yhteydenpitoon muiden jäsenvaltioiden yhteysviranomaisten kanssa.*".

Or. en

Tarkistus 48
Rareş-Lucian Niculescu

Ehdotus päätökseksi – muutossäädös
1 artikla – 5 kohta
Päätös 2001/470/EY
8 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Yhteysviranomaisten on vastattava kaikkiin niille esitettyihin pyyntöihin viipymättä ja viimeistään kymmenen päivän kuluessa niiden vastaanottamisesta. Jos yhteysviranomainen ei pysty vastaamaan pyyntöön kymmenen päivän kuluessa sen vastaanottamisesta, sen on ilmoitettava tästä lyhyesti pyynnön esittäjälle ja ilmoitettava määräaika, johon mennessä se arvioi voivansa vastata pyyntöön.	1. Yhteysviranomaisten on vastattava kaikkiin niille esitettyihin pyyntöihin viipymättä ja viimeistään kymmenen päivän kuluessa niiden vastaanottamisesta. Jos yhteysviranomainen ei pysty vastaamaan pyyntöön kymmenen päivän kuluessa sen vastaanottamisesta, sen on ilmoitettava tästä lyhyesti pyynnön esittäjälle ja ilmoitettava määräaika, johon mennessä se arvioi voivansa vastata pyyntöön. ***Määräaika ei saa missään tapauksessa ylittää 30 päivää.***

Or. fr

Perustelu

On määriteltävä pisin mahdollinen määräaika, jotta vältetään mahdolliset lykkäykset myös pyynnön monimutkaisen luonteen takia.

Tarkistus 49
Armando França

Ehdotus päätökseksi – muutossäädös
1 artikla – 5 kohta
Päätös 2001/470/EY
8 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Yhteysviranomaisten on vastattava ***kaikkiin*** niille esitettyihin pyyntöihin viipymättä ja viimeistään ***kymmenen päivän*** kuluessa niiden vastaanottamisesta. Jos yhteysviranomainen ei pysty vastaamaan pyyntöön ***kymmenen päivän***	1. Yhteysviranomaisten on vastattava niille esitettyihin***, oikeudellista yhteistyötä koskeviin*** pyyntöihin viipymättä ja viimeistään ***15 päivän*** kuluessa niiden vastaanottamisesta. Jos yhteysviranomainen ei pysty vastaamaan

kuluessa sen vastaanottamisesta, sen on ilmoitettava tästä lyhyesti pyynnön esittäjälle ja ilmoitettava määräaika, johon mennessä se arvioi voivansa vastata pyyntöön.

pyyntöön ***15 päivän*** kuluessa sen vastaanottamisesta, sen on ilmoitettava tästä lyhyesti pyynnön esittäjälle ja ilmoitettava määräaika, johon mennessä se arvioi voivansa vastata pyyntöön.

Or. en

Tarkistus 50
Michael Cashman

Ehdotus päätökseksi – muutossäädös
1 artikla – 5 kohta
Päätös 2001/470/EY
8 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Yhteysviranomaisten on vastattava kaikkiin niille esitettyihin pyyntöihin viipymättä ja viimeistään ***kymmenen päivän*** kuluessa niiden vastaanottamisesta. Jos yhteysviranomainen ei pysty vastaamaan pyyntöön ***kymmenen päivän*** kuluessa sen vastaanottamisesta, sen on ilmoitettava tästä lyhyesti pyynnön esittäjälle ja ilmoitettava määräaika, johon mennessä se arvioi voivansa vastata pyyntöön.	1. Yhteysviranomaisten on vastattava kaikkiin niille esitettyihin pyyntöihin viipymättä ja viimeistään ***15 työpäivän*** kuluessa niiden vastaanottamisesta. Jos yhteysviranomainen ei pysty vastaamaan pyyntöön ***15 työpäivän*** kuluessa sen vastaanottamisesta, sen on ilmoitettava tästä lyhyesti pyynnön esittäjälle ja ilmoitettava määräaika, johon mennessä se arvioi voivansa vastata pyyntöön.

Or. en

Perustelu

Määräajan antaminen on tehokas keino varmistaa, että verkosto parantaa tehokkuuttaan. 15 työpäivää on realistisempi määräaika.

Tarkistus 51
Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ehdotus päätökseksi – muutossäädös
1 artikla – 5 kohta
Päätös 2001/470/EY
8 artikla – 1 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
1. Yhteysviranomaisten on vastattava kaikkiin niille esitettyihin pyyntöihin viipymättä ja viimeistään kymmenen ***päivän*** kuluessa niiden vastaanottamisesta. Jos yhteysviranomainen ei pysty vastaamaan pyyntöön kymmenen ***päivän*** kuluessa sen vastaanottamisesta, sen on ilmoitettava tästä lyhyesti pyynnön esittäjälle ja ilmoitettava määräaika, johon mennessä se arvioi voivansa vastata pyyntöön.	1. Yhteysviranomaisten on vastattava kaikkiin niille esitettyihin pyyntöihin viipymättä ja viimeistään kymmenen ***työpäivän*** kuluessa niiden vastaanottamisesta. Jos yhteysviranomainen ei pysty vastaamaan pyyntöön kymmenen ***työpäivän*** kuluessa sen vastaanottamisesta, sen on ilmoitettava tästä lyhyesti pyynnön esittäjälle ja ilmoitettava määräaika, johon mennessä se arvioi voivansa vastata pyyntöön.

Or. en

Tarkistus 52
Rareş-Lucian Niculescu

Ehdotus päätökseksi – muutossäädös
1 artikla – 5 kohta
Päätös 2001/470/EY
8 artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Jotta yhteysviranomaiset voisivat vastata 1 kohdassa tarkoitettuihin pyyntöihin mahdollisimman tehokkaasti ja nopeasti, niiden on käytettävä soveltuvimpia teknisiä välineitä, jotka jäsenvaltioiden on asetettava niiden käyttöön.	2. Jotta yhteysviranomaiset voisivat vastata 1 kohdassa tarkoitettuihin pyyntöihin mahdollisimman tehokkaasti ja nopeasti, niiden on käytettävä soveltuvimpia teknisiä välineitä, jotka jäsenvaltioiden on asetettava niiden käyttöön ***Euroopan unionin tuella***.

Or. fr

Perustelu

Siviili- ja kauppaoikeuden alalla tehtävää oikeudellista yhteistyö tarjoaa tavoitteen, josta on yhteistä etua Euroopan unionille ja jäsenvaltioille.

Tarkistus 53
Michael Cashman

Ehdotus päätökseksi – muutossäädös
1 artikla – 5 kohta
Päätös 2001/470/EY
8 artikla – 3 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
3. Komissio tallentaa ***5 artiklan 2 kohdan a, b, c, ca ja 13 a artiklassa tarkoitetut*** oikeudellista yhteistyötä koskevat tietopyynnöt ja niihin annetut vastaukset suojattuun sähköiseen rekisteriin, johon on rajoitettu pääsy. Yhteysviranomaisten on valvottava, että tämän järjestelmän perustamista ja toimintaa varten tarvittavat tiedot toimitetaan komissiolle säännöllisesti.	3. Komissio tallentaa oikeudellista yhteistyötä koskevat tietopyynnöt ja niihin ***verkoston kautta*** annetut vastaukset suojattuun sähköiseen rekisteriin, johon on rajoitettu pääsy. Yhteysviranomaisten on valvottava, että tämän järjestelmän perustamista ja toimintaa varten tarvittavat tiedot toimitetaan komissiolle säännöllisesti.

Or. en

Perustelu

Koska valtaosa yhteysviranomaisista ei saa tiedusteluja suoraan kansalaisilta, tätä säännöstä voidaan yksinkertaistaa tarvitsematta viitata erityyppisiin pyyntöihin, joita voidaan kirjata.

Tarkistus 54
Michael Cashman

Ehdotus päätökseksi – muutossäädös
1 artikla – 7 kohta
Päätös 2001/470/EY
11 a artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Unioniin liittyvät maat ja ehdokasmaat voidaan kutsua osallistumaan kokouksiin tarkkailijoina. ***Luganossa 30 päivänä lokakuuta 2007 allekirjoitetun, tuomioistuimen toimivaltaa sekä tuomioiden tunnustamista ja täytäntöönpanoa siviili- ja kauppaoikeuden alalla koskevan***	2. Unioniin liittyvät maat ja ehdokasmaat voidaan kutsua osallistumaan kokouksiin tarkkailijoina. ***Euroopan yhteisön tekemien kansainvälisten sopimusten*** sopimuspuolina olevat kolmannet maat ***voidaan*** niin ikään ***kutsua osallistumaan*** tarkkailijoina tiettyihin verkoston

yleissopimuksen sopimuspuolina olevat kolmannet maat ***voivat*** niin ikään ***osallistua*** tarkkailijoina tiettyihin verkoston kokouksiin.

kokouksiin.

Or. en

Tarkistus 55
Armando França

Ehdotus päätökseksi – muutossäädös
1 artikla – 7 kohta
Päätös 2001/470/EY
11 a artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Unioniin liittyvät maat ja ehdokasmaat voidaan kutsua osallistumaan kokouksiin tarkkailijoina. ***Luganossa 30 päivänä lokakuuta 2007 allekirjoitetun, tuomioistuimen toimivaltaa sekä tuomioiden tunnustamista ja täytäntöönpanoa*** siviili- ja kauppaoikeuden ***alalla koskevan yleissopimuksen*** sopimuspuolina olevat kolmannet maat voivat niin ikään ***osallistua*** tarkkailijoina tiettyihin verkoston kokouksiin.	2. Unioniin liittyvät maat ja ehdokasmaat voidaan kutsua osallistumaan kokouksiin tarkkailijoina. ***Euroopan yhteisön tekemien*** siviili- ja kauppaoikeuden ***alan oikeudellisen yhteistyön alan kansainvälisten välineiden*** sopimuspuolina olevat kolmannet maat voivat niin ikään ***kutsua osallistumaan*** tarkkailijoina tiettyihin verkoston kokouksiin.

Or. fr

Tarkistus 56
Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ehdotus päätökseksi – muutossäädös
1 artikla – 8 kohta
Päätös 2001/470/EY
12 a artikla – 1 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	1 a. Verkosto luo tiiviit suhteet Euroopan yhteisöjen tuomioistuimeen ja

ensimmäisen asteen tuomioistuimeen.

Or. en

Tarkistus 57
Michael Cashman

Ehdotus päätökseksi – muutossäädös
1 artikla – 8 kohta
Päätös 2001/470/EY
12 a artikla – 2 kohta

Komission teksti	*Tarkistus*
2. Verkosto pitää yllä suhteita EU-kuluttajaneuvontaverkostoon (ECC-verkosto). Siviili- ja kauppaoikeuden alan Euroopan oikeudellisen verkoston yhteysviranomaiset ovat ECC-verkoston ***yhteysviranomaisten*** käytettävissä erityisesti voidakseen antaa tietoja, joita tarvitaan kuluttajien oikeussuojan saatavuuden helpottamiseksi.	2. Verkosto pitää yllä suhteita EU-kuluttajaneuvontaverkostoon (ECC-verkosto). Siviili- ja kauppaoikeuden alan Euroopan oikeudellisen verkoston yhteysviranomaiset ovat ECC-verkoston ***jäsenten*** käytettävissä erityisesti voidakseen antaa ***yhteisön säädöksiä ja kansainvälisiä sopimuksia koskevia yleisiä*** tietoja, joita tarvitaan kuluttajien oikeussuojan saatavuuden helpottamiseksi.

Or. en

Perustelu

Sen varmistamiseksi, etteivät yhteysviranomaiset joudu antamaan oikeusapua erityistapauksissa, tässä kohdassa on selvennettävä, että ECC-verkosto voi lähettää ainoastaan yleisiä tiedusteluja verkoston yhteysviranomaisille. Viittaukset ECC-verkostoon ovat teknisesti oikein (mieluummin kuin viittaukset yhteysviranomaisiin).

Tarkistus 58
Michael Cashman

Ehdotus päätökseksi – muutossäädös
1 artikla – 9 kohta
Päätös 2001/470/EY
Osasto III – otsikko

Komission teksti	*Tarkistus*
Verkostossa *saatavilla olevat* tiedot ja *kansalaisille suunnattu* ***tiedotus"***.	Verkostossa *saataville asetettavat* tiedot ja *yleisölle tarkoitettu* ***tietojärjestelmä"***.

Or. en

Perustelu

Koska verkoston sivuston olisi oltava kansalaisten tärkein tiedonlähde, otsikkoon olisi palautettava vuoden 2001 neuvoston päätöksen otsikko.

Tarkistus 59
Michael Cashman

Ehdotus päätökseksi – muutossäädös
1 artikla – 11 kohta
Päätös 2001/470/EY
13 a artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
"13 a artikla	***Poistetaan.***
Kansalaisten mahdollisuus saada tietoa yhteysviranomaisilta	
Kansalaisten on annettava soveltuvia teknisiä välineitä käyttäen asteittain mahdollisuus asioida jäsenvaltioiden yhteysviranomaisten kanssa, niin että ne voivat antaa neuvoja siviili- ja kauppaoikeuden alan oikeudellista yhteistyötä koskevien yhteisön säädösten ja kansainvälisten sopimusten sisällöstä ja soveltamisesta ja tarvittaessa ohjata ottamaan yhteyttä niiden käytännön soveltamisesta vastaaviin viranomaisiin ja erityisesti 6 artiklassa tarkoitettuihin viranomaisiin.".	

Or. en

Perustelu

Tässä säännöksessä tarkoitetut yhteysviranomaisten velvoitteet eivät ole selvät. Vaikka yhteisön säädöksistä ja kansainvälisistä sopimuksista tiedottaminen kansalaisille on tärkeää, verkoston sivuston olisi oltava kansalaisten tärkein tiedonlähde. Vaikka se on esimerkki parhaista käytänteistä jäsenvaltioille antaa tietoja, jotka on räätälöity niiden oikeusjärjestelmiin, toteutus olisi jätettävä jäsenvaltioiden päätettäväksi. Verkoston yhteysviranomaisilla ei pitäisi olla mitään velvoitetta antaa tällaista tietoa.

Tarkistus 60
Rainer Wieland

Ehdotus päätökseksi – muutossäädös
1 artikla – 11 kohta
Päätös 2001/470/EY
13 a artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
Kansalaisten ***mahdollisuus saada tietoa yhteysviranomaisilta***	***Tietojen asettaminen*** kansalaisten ***saataville***
Kansalaisten on annettava soveltuvia teknisiä välineitä ***käyttäen asteittain mahdollisuus asioida jäsenvaltioiden yhteysviranomaisten kanssa, niin että ne voivat antaa neuvoja*** siviili- ja kauppaoikeuden alan oikeudellista yhteistyötä koskevien yhteisön säädösten ja kansainvälisten sopimusten ***sisällöstä ja soveltamisesta ja tarvittaessa ohjata ottamaan yhteyttä niiden käytännön soveltamisesta vastaaviin viranomaisiin ja erityisesti 6 artiklassa tarkoitettuihin viranomaisiin***.".	***Verkosto käyttää parhaiten*** soveltuvia teknisiä välineitä ***saattaakseen*** siviili- ja kauppaoikeuden alan oikeudellista yhteistyötä koskevien yhteisön säädösten ja kansainvälisten sopimusten ***sisällön kansalaisten saataville***.".

Or. en

Perustelu

The obligations on the contact points under this provision are not at all clear. It is certainly very important to provide to the public information on Community and international instruments. However, the main source of this information should remain the Network's website. While it can be considered an example of best practice for Member States to provide information which is tailored to their legal systems, how they do that should be left to Member States to decide. There should be no obligation on the Network's contact points to

provide such information. Therefore it is suggested not to insert this Article.

(Kääntäjän huomautus: Perustelua ei ole käännetty, koska sen pituus ylittää sallitun merkkimäärän.)

Tarkistus 61
Armando França

Ehdotus päätökseksi – muutossäädös
1 artikla – 11 kohta
Päätös 2001/470/EY
13 a artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
Kansalaisten on annettava soveltuvia teknisiä välineitä käyttäen ***asteittain mahdollisuus asioida jäsenvaltioiden yhteysviranomaisten kanssa, niin että ne voivat antaa neuvoja*** siviili- ja kauppaoikeuden alan oikeudellista yhteistyötä koskevien yhteisön säädösten ja kansainvälisten sopimusten sisällöstä ja soveltamisesta ***ja tarvittaessa ohjata ottamaan yhteyttä niiden käytännön soveltamisesta vastaaviin viranomaisiin ja erityisesti 6 artiklassa tarkoitettuihin viranomaisiin.".***	***1. Verkoston yhteysviranomaiset osallistuvat yleisen tiedon antamiseen kansalaisille ja*** soveltuvia teknisiä välineitä käyttäen ***tiedottavat kansalaisille*** siviili- ja kauppaoikeuden alan oikeudellista yhteistyötä koskevien yhteisön säädösten ja kansainvälisten sopimusten sisällöstä ja soveltamisesta. ***2. Edellä olevan 1 kohdan soveltamiseksi ryhdytään toimenpiteisiin verkoston sivuston tekemiseksi tunnetuksi yleisölle, ja sen päivitys varmistetaan antamalla asianmukaista tietoa säännöllisesti.".***

Or. en

Tarkistus 62
Rareş-Lucian Niculescu

Ehdotus päätökseksi – muutossäädös
1 artikla – 11 kohta
Päätös 2001/470/EY
13 a artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
Kansalaisten on annettava soveltuvia teknisiä välineitä käyttäen ***asteittain mahdollisuus asioida jäsenvaltioiden yhteysviranomaisten kanssa, niin että ne voivat antaa*** neuvoja siviili- ja kauppaoikeuden alan oikeudellista yhteistyötä koskevien yhteisön säädösten ja kansainvälisten sopimusten sisällöstä ja soveltamisesta ***ja tarvittaessa ohjata ottamaan yhteyttä*** niiden käytännön soveltamisesta ***vastaaviin viranomaisiin*** ja erityisesti 6 artiklassa ***tarkoitettuihin viranomaisiin***.".	Kansalaisten ***käyttöön*** on annettava soveltuvia teknisiä välineitä käyttäen ***verkosto, josta he saavat*** neuvoja siviili- ja kauppaoikeuden alan oikeudellista yhteistyötä koskevien yhteisön säädösten ja kansainvälisten sopimusten sisällöstä ja soveltamisesta ***sekä*** niiden käytännön soveltamisesta ***vastaavista viranomaisista*** ja erityisesti 6 artiklassa ***tarkoitetuista viranomaisista***.".

Or. fr

Perustelu

Kansalaiset eivät voi asioida suoraan jäsenvaltioiden yhteysviranomaisten kanssa. Kansalaisille tiedottamisen on oltava yksi verkoston eikä yhteysviranomaisten tehtävistä. On selvennettävä niiden tietojen luonne, joita verkosto voi antaa kansalaisten käyttöön.

Tarkistus 63
Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ehdotus päätökseksi – muutossäädös
1 artikla – 11 a kohta (uusi)
Päätös 2001/470/EY
14 artikla – 3 a kohta (uusi)

Komission teksti	*Tarkistus*
	11 a) Lisätään 14 artiklaan 3 a kohta seuraavasti:
	"3 a. Jäsenvaltioiden on vastaavasti sisällytettävä linkit verkoston sivustoon kansallisille sivustoillensa, jotka koskevat siviili- ja kauppaoikeuden alan oikeudellista yhteistyötä."

Or. en

Tarkistus 64
Sylvia-Yvonne Kaufmann

Ehdotus päätökseksi – muutossäädös
1 artikla – 12 kohta
Päätös 2001/470/EY
17 artikla – 4 kohta –b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
"b) huolehtii ***käytettävissä olevien resurssien puitteissa***, että tiedot asiaan liittyvästä yhteisön lainsäädännöstä ja menettelyistä, yhteisön oikeuskäytäntö mukaan lukien, sekä järjestelmän yleiset tietosivut ja 15 artiklassa tarkoitetut tietosivut käännetään ***yhteisön*** toimielinten virallisille kielille, sekä julkaisee ne verkoston omassa sivustossa.".	"b) huolehtii, että tiedot asiaan liittyvästä yhteisön lainsäädännöstä ja menettelyistä, yhteisön oikeuskäytäntö mukaan lukien, sekä järjestelmän yleiset tietosivut ja 15 artiklassa tarkoitetut tietosivut käännetään ***unionin*** toimielinten virallisille kielille, sekä julkaisee ne verkoston omassa sivustossa.".

Or. en

Tarkistus 65
Rareş-Lucian Niculescu

Ehdotus päätökseksi – muutossäädös
1 artikla – 12 kohta
Päätös 2001/470/EY
17 artikla – 4 kohta –b alakohta

Komission teksti	*Tarkistus*
"b) huolehtii ***käytettävissä olevien resurssien puitteissa***, että tiedot asiaan liittyvästä yhteisön lainsäädännöstä ja menettelyistä, yhteisön oikeuskäytäntö mukaan lukien, sekä järjestelmän yleiset tietosivut ja 15 artiklassa tarkoitetut tietosivut käännetään yhteisön toimielinten virallisille kielille, sekä julkaisee ne verkoston omassa sivustossa.".	"b) huolehtii ***mahdollisimman lyhyessä määräajassa***, että tiedot asiaan liittyvästä yhteisön lainsäädännöstä ja menettelyistä, yhteisön oikeuskäytäntö mukaan lukien, sekä järjestelmän yleiset tietosivut ja 15 artiklassa tarkoitetut tietosivut käännetään yhteisön toimielinten virallisille kielille, sekä julkaisee ne verkoston omassa sivustossa.".

Or. fr

Perustelu

Taloudelliset rajoitteet eivät saa asettaa ehtoja täydelliselle monikielisyydelle.

Tarkistus 66
Michael Cashman

Ehdotus päätökseksi – muutossäädös
1 artikla – 13 kohta
Päätös 2001/470/EY
19 artikla

Komission teksti	*Tarkistus*
Komissio esittää Euroopan parlamentille, neuvostolle ja Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle kertomuksen verkoston toiminnasta viimeistään [...] [***kolmen*** vuoden kuluttua tämän päätöksen soveltamisen alkamisesta] ja sen jälkeen joka kolmas vuosi. Kertomukseen liitetään tarvittaessa ehdotuksia tämän päätöksen muuttamiseksi.".	Komissio esittää Euroopan parlamentille, neuvostolle ja Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle kertomuksen verkoston toiminnasta viimeistään [...] [***viiden*** vuoden kuluttua tämän päätöksen soveltamisen alkamisesta] ja sen jälkeen joka kolmas vuosi. Kertomukseen liitetään tarvittaessa ehdotuksia tämän päätöksen muuttamiseksi.".

Or. en

Perustelu

Viisi vuotta mahdollistaa tehokkaamman ja perusteellisemman arvioinnin.